

EM h5g3 V333 W X N(  
Anti-apartheid leader  
Killed in South Africa

The secretary of SACP Chis Hani, the most popular black leader after the ANC President Nelson Mandela, has been killed yesterday in front of his house in Boksburg, a suburb of Johannesburg. Hani, 50 years, has been killed with four shots to the breast by a man in the garden. President De Klerk said to be indignant, because this kind of crimes "put at risk all South Africans and the work of all the political forces which are trying to build a peaceful future for the Country". ANC said the event was "an horrible crime". His representative in Italy, Stephen Gawe, in an interview a few days ago had said to pay attention to those who are trying to stop the process for the overcoming of apartheid.  
UAR;

'-?.r0\_'

.h...

.\_;m' \$5.; .l-

'am-QPR-l q

l

l

nl.

mca-

v

LfEI'Lli'I DI ElFF I3Hl"lI'TI

. .- ' Mn ' , . . U:

I) segrelario del Partlto comunista sudatricano (Sac'p) Chris Ha-  
ni (nella telelata A.P.), il leader nero pit: popolare dippo II presi-  
tzenledell'Anc Nelson Mandela,:e stato assassinated ieri davam  
li a": sua casa a Boksburg, un sobborgo di\_Johann,95burg. Ha-  
ni, 50 annl, & stato ucciso con quattro colpi di pistoli a! patio da.  
un uomo che lo ha affrontato neljgiardino. ll preside te FAN. De  
Klerk si (% detto sdegnato, afferniahdo che crlmini c me questoz  
amenono in pericolo tutti i sudalfichni e pongono a hapentaguo  
Hopera dl tune Ie torze politlch'e (She slanno cercimdo di (:0.  
diruire un futuro pacifico per il PaeSen. L'Anc ha definite il tatlo  
u n crimine orrendOn. II we rappresenlante in Italian, Stephen  
Gfawe, In un'imervista rilasciata a! nostro giornahs nei giorni  
scofsi aveva messo In guardla da chi cerca di ostac\$lare il pro-  
cpsso d5 superamento deli'aparthe'id. '-  
' W

g 'A PAGLNA 3 I

. y

'l

fz'lZi-F'IF'FL J. '9'??? 1 F3 5 5E!

4-1". AALAILIqua

Ill. AJl1elel1l1 l)&/I

I 'FFITI I'll EiEF'l'iFii'in

Mwa- ...\_.J...A\_-... 4..\_\_\_.\_\_\_.\_\_\_\_\_

.I-

SII

((

Imlcuno si

131339 3';

l (Jl111bl611il11) :IUI 1111 ISLIILU 11(311)

.2 Erhiqt PI 13:

iiIIIII, iiIIImmIIIIu di vioIeIIIII

loqmo con il leader Am: in Italia

0111mm al calnbiamentw)

\_\_% \_\_...-n-

Mandela: S6110 I nemiici dei prjocesso democratico Mohammed Ali 3 Pretoria per incontrarl

o

JOHANNESB'URG Po-

c0 (10;) 0 l'atfeliiiato ln cui e

morto Chris 116111, segreta-

rio del Partlto- 00ymunista

sudafricanb; 0116 ha susci-

tato sdegno e Impressione

ln tutto il P6636, 16 0011213

ha arrestato uh ciitadino

sudafticanb Bianca di 40

611111 (11 origine polacca che

6 state trova'tb ln pussesso

01 due pistole. quomo. 0110

1 ha negate (11 we: sparaio

al Segm'tarm tdmuhistai 6

91610 arreStatd n61 centre

Il1 Johannesbuigg do 0 che

testII-nom owlarl ell'at-

tentato avev6116 ril'evato' 11

nilmero. dalmtarga del-

l'autombbim- 01.11 11 kil-

ier (11 Ram 616 .a' data alla

jug a. L'uo'mo sitebbe lega-

'IO Il1 movimenxo neonazi-

sta Awb secondo quanta

scrive 11 sunday Times di

ogg1.81 11-01466 ebbe d1 1111

00110 Jan W112 115.

Nelson Ma 10 ha c1011-

nito Hnni II uh IhIII'th-e del-

\_la giusuzia ueiaena pace".

affeI-Inan'do 01161 5001 as-

sassini 5000 (511610101 de-

menti del proasso demo-

cratich. III 1111 cmnunlcaw

10,1'Anc ha d6finito l at-

tentato (inn 0011111116 orren-1

db perpetratoisenm dub-

bio da coloro clap con ogni

3 mezzo cercand di Opporsi

i allsi pace ed 6116 democra-

Zla pg-oprlo n91 momento I capisoa finalmente (the 1' Am

. 616 \$010 una vittima.

in 0111 le spermize per un

mturo mi'gli0r6 di miilionl

di sudafric'mii si erano

rinivate 6690 la lpx! resa

Il61 IIegozlatoa6uitipartItI-

00)).

Dieci persbn6. tutti nevi,

sOno state 1166166 0 coipi d1

kalas'hnikogv' dhrante un

attacco contra il villaggio

Il1 Dududu, 116113 pmvincia

1161116161.:  
 L' 6:! cam  
 massimi M0  
 gianto igrl 1  
 561: mm visita  
 u'rante 16 11110 6 1110011111:-  
 16 Mandela e esponenti  
 dei governo; 19  
 e (161 pesi  
 'Sudafrica  
 m6d A110 5  
 . so impegno per cambiare.  
 1 12 gioi-ni 1  
 Qualouno Vuole iIIIpediI I3  
 . le trattative dl riconciliazicr  
 n6 nazionaie Stephen Gawc  
 55 almi. lancia un segnale  
 d' allai m6. III esilio in Gran  
 Bletagna per 2.) anni. 11110 111  
 la sviolIa anti-apai them, (?a-  
 we (161 '91 rappresenta in Ha-  
 lia 1' Afr' 10011 National Con-  
 gress, 11 partito di Nelson  
 Mandela.  
 Come nasce questa vio-  
 lenza?  
 \_ Quando 112 febbraio dei '90  
 De Kierk annuncib che Man-  
 dela .s'arebbe stato riiasciato.  
 6111121610 un periodo dl gran-  
 de eiiforia a livello Interna-  
 zionale a ploposito del Suda  
 1110a Ma sono cominciati su-  
 bito anche scoppi di violenza  
 in Iutio il Paese. Questa vio-  
 lenza 6 state gene) almenie  
 presentala sia ail'inicmo sia  
 all'e'steI-no come iIIIteI-etniCII.  
 legata a gum re tIibali. In  
 realta noi ora sappiamo con  
 Certezza che non exa cosi. as-  
 soluamente. Ha" I protagoni-  
 st! (16in scontri erano stati  
 iniiliiiati elementi dei servizi  
 1:11 sicurezza, come ('2 stato  
 provato ad escmpio daiia  
 CommiSSione Goldstone In-  
 sediata dal govemo 6 Ci smm  
 moite altre evidenze su quer  
 sto punto. L'intento 6er di  
 screditaI-e l'Anc. imporlre  
 l'immagine di un pm 1110 #10  
 lento. Ora cxedo che la genie  
 . Qualcuno vuole 05mm-  
 1616 11 dialogo?  
 Ci sono elementi Che evi-  
 , dentemente si oppongono ai  
 canibiamenlo, e a tutto cii)  
 che De Kierk sta facendo. Si  
 sono dati ii compito di lottarc  
 cmitro 16 imitative. Sfortu-  
 natamente lo stesso De Klerk  
 '6 state moite volte piuttosio  
 ambiguo, ma penso Che ora  
 sliamo assistendo ad un gros-  
 Cosa ha messo ln crisi il  
 \_ vecchio sistema?  
 Credo Isia siata la rottura  
 delle trattative dopo ii mas-  
 i 560m (11 Boipatong. e l'appul-  
 lo dell'Anc alia comuIIitz'I in-

ternazionale peich6 mandns-  
se oSse'rvatoxi. La 10170 pre-  
001179 1111311819111 :Itn 0111111111-

.... M

Stephen Gawe

IIIIa Vera e pxopria Assem  
biea costituente. Questa 'Stes-  
sa s6rvlr6 poi - aimeno. 6051  
Speriamo - anche come go-  
veI no di Imita nazionale che  
accomgagni per quaich6 an-  
no l' imzio della vita d 1110-  
cratica; Non cl edo Ci 5616 hi-  
sogno sEubito dl nuove eiezio-  
hi n01 speriamo clIe qliesto  
fquroi governo (ii unit6 na-  
zional6 diveuti 9550 8165150 11 "  
goveI no (19113 ric'osti uzione.  
L An'c pensa a una Costi-  
luzione centrallsta? - '  
\$16010 per una stIutitura  
piutiOato unitaria delld Sta-  
to ma con unalche tipo (11 de .  
iega alle regioni.Abbialr10m  
1011110116 (11 concedere Certe ,  
autonomic: ci sono 111011191111 '  
0116 si possono risolvere me-  
giio II'I um quadro logale 00mg  
l'educazione, l'asszstenza, I  
113:: 101-11. Ciononostanteci .  
VUO e una forte azione di  
coordinamenio nazionale. '  
Q0316 11 ruolo attuaie dl  
Mandela? Le sembraigl-  
sto cohsiderarlo (Inna ga-  
10?

smatico, un magnetism) 'per-  
sonal? Ma 86 dobbiamo pro-  
pI 10 115an: la Inetafm a 06116  
gmanzic devo mm 6116 1'  
biancbl hanno 316 avuto mol- -  
10 01 006516 rassicurazlbni. ,  
PnthmJAmnnigLAnrlinnh  
ranzl'aII do! In 006550 111 61-. .  
Mahaela ha un p0101 e 050 1- I  
no 01 1111116 nazionale abbia  
una maggioranza ham, 6 una  
questione puramentc male-  
matica. Ma cl sara una diaiet-  
tica politica: bisogneia co  
-munque porre l altenzione  
non (auto sul colmf'e della pel  
16 (11 Chi governa quanto  
guardare se M lm 0 politica  
sex viI 6 a costI ulre o invece a  
distruggeie ii Paese  
' Pensa 0116 i bianchi ab-  
biano veramente accettato  
11 cambiamento?  
Io penso. in wag! gradi, (11  
81. La maggioranz ha appro-  
vato la svoita con 11 referenr  
dum di un anno fa. Credo che  
016 0110 1 bianchi vanno cer-  
cando 6 una sorta di Iassicu  
razipne 0116 ii cambiaIIIento  
si concretizzi in qualcosa di  
positive anche peI 1.10110 chei  
low pl. oblemi saranno presi  
sui \$6110 11 goveI no dl unita  
nazionaic serviri) anche ad

abituare la gente, III (8110 co-  
noscere la politica deil' Anc  
M0111 oggi non sanno cosa vo-  
giamo, ma solo cosa dicono  
gii 61111 (11 noi. Vedono ades-  
so i nostri rappmSentami in  
televisione. leggOIIo 10 110511 e  
opinioni sui giOIMnali. ma I  
media purtr oppo 8.0110 in ma-  
no a gente che non ha simpa-  
tie p61 I'AIIC '-  
Avete \$00119 per 11 libero  
mexcaio'h -  
Noi siamo per un 'econo '  
' miai mista. Pensiamo che sia  
importante avert; il libero  
mercato, ma al tempo stesso  
che lo Stato abbia un suo mo-  
10 specifico'du giocare. Non si  
tI-a'tta di cambiare un Paese  
0116 ha sempie a'vuto un '-eco-  
nomia di iibeIo s5ambio in  
000 guldato da un rigido sta-  
talismo: anche in questi anni  
0'6 siata una forte influenza  
direttiva deilo 8lam nelie  
sceite economiche; solo 0lw 6  
state un'infiuema cattiva,  
inefficace: 6 questo Che vo-  
gliamo cambiar6. Vogliamo  
cream un mix piI'I eificiente.  
Non e tanto una questione  
dourinaie che ci sta a cuore.  
Potrebbe non ess'ere moio  
importante se 16 feriovie sa-  
ramIo statali 0 private quan-  
to (male forma dl 1'mp\_resa  
pl ivata 5151 11 .modelio piI'I uti-  
113N911 1185.111 dim 0116 iLnIIB-

w. \_\_. --v-... -q: , \_ \_ \_  
l afutobiid 'pui il kil-  
lqr dl Hana she .a dato aua  
,fuga. L'uo'mo sirebbe lega-  
'to al movimento neonazi-  
sta Awb, seacndo quanta  
scrive ll Sunday Times di  
oggl. Si tmttetebbe dl un  
cetto Jan.W;ajl 8.2. '  
. :Nelson Ma ,Aa ha defi-  
nito Hnni ((uhl-zhartlre del-  
la glusuzia Wyn; pacen.  
afferamamlqclig' i suol as-  
sasslni soap tmemici de-  
menti del prowsso demo-  
craticm. ha uzt-comunlcw  
to, l'AncligxMinito l'at-  
tentato ((qn .ct4hline 0mm.  
do perpetratosenza dub-  
bio da\_coloro the con ogni  
mezzo cetcythnd di Opporsi  
alla' pace ed 3113 democra-  
zla proprionqkmomento  
in cui le swarming per un  
mturo migliizrkl di milionl  
di'sudafric'anii si erano  
rafvvi'vatevdow:laxlpresa  
del zaego'ziatvamtipartiti-  
can. . . -  
'Dieci persona, tutti nex-i,  
sono gtate u'ccjgibs'e a colprdi  
kalaShnikay durante lm  
attacco controjl villaggio  
dl Dududu; nellra provincia  
del Natal. , j;  
L'ex cam i0 e dei pesi  
mgssimi Mo , miad Ali 4:  
giunto iquri' ' Sudafrica  
er una viaiiii ' 1 12 gioi-ni :  
vecchio sistema?  
(drante lg 'qx'i e incont're-  
r5 Mandela 'e .esponenti  
del governo. jg  
;  
mm  
ZIODSJB a DNDOSIIO C181 5mm  
mcai. Ma sono cominciati su-  
bito axlche scoppi di violenza  
in tutto il Paese. Questa vio-  
lenza b stnta generalmente  
presentala sia all'imerno sin  
all'esterno come intcretnim.  
legats a guerre tribali. In  
ream noi ora sappiamo con  
Certezza che non pra cosi. as-  
solutamente. Fra i protagoni-  
st! degli scontri erzmo stati  
infiltrati elementi dci. servizi  
'di sicurezza, come e stato  
provato ad escmpio dam  
CommiSsioe Goldstone in-  
sediata dal govem0. e ci 3mm  
molte allre evidenze su qner  
sto punto. Uintento era (li  
scredltare l'Anc. imporre  
l'immaglne di un partito vio-  
lento. Ora credo Che la genie  
: capisca finahhenfe che l'Anc  
, era solo unavviunna.  
Qualcuno vuole ostmm-  
lare il dialogo?

Ci sono elementi (she evi-  
 den temente si oppongono :11  
 cambiamento. e a tutto cio  
 che De Klerk sta facendo. Si  
 sono dati il compito di lottarc  
 centre le trattative. Sfortu-  
 natamente lo stesso De Klerk  
 (3. state molle volte piuttosto  
 ambiguo, ma penso che om  
 r shamo assistendo ad un gros-  
 l-so impegno per cambiare.  
 0058 ha messo in crisi i).  
 Credo sia stata la rottura  
 delle trattative dopo il mas-  
 sacro di Boipalong. e l'appul-  
 lo dell'Anc alla comunita in-  
 ternazionale perches mandns-  
 .se osservatori. La loro pre-  
 senza ha spavemato chi at l iz-  
 zava laviolenza: hanno co-  
 min'ciato a ca ire che qualm-  
 no avrebbe alto sapere :11  
 mondo quanlo stava dawero  
 accaden'do. .  
 Quali Paesi vi hanno ap.  
 ' lpoggiato di 'pm?  
 Potrei dire i Paesi scandi-  
 navi. ma cilsono state molle  
 sfuinat'ure. diversi gradi di  
 appoggio in momenti diversi.  
 Ultalia stessa. anche se non  
 era mat stata ostile all'Am:,  
 ha colto dopo i! nostro appel-  
 lo l'occasione per sosteNm-ci  
 maggiormente.  
 Il Sudafrica (E ad mm  
 svolta?  
 Dopb un certo numero di  
 'incontri bilaterali, 26 partiti  
 sudamcani .. clot: quasi lut-  
 ti \_\_. hanno deciso di parted-  
 pax-e ad un grande forum lm,  
 zionale, per formare un ese-  
 cmivo di transizione in gm:  
 do di organizzare le prime  
 elezioni libere, che alla fine  
 di quest'almo 0 al massimo  
 alrinizio del '94 dinno vita ad  
 M-  
 \_\_. , A, M .  
 Stephen Gawe  
 una Vera e propria Asisem-  
 blea costituente. Questaptes-  
 sa Stbrvlra poi - almenotosi -  
 speriamo w anche come? go-  
 vcmo d i unith nazionale, Che  
 accomgagni per qualche. an-  
 no lf'nlzio della vita db'mlo-  
 cralica; Non credo ci sara bi-  
 sogno siubito di nuove elezio-  
 ni, no: speriamo che questo  
 futurogoverno di unitana-  
 zionaleadiventi esso steiso il 1  
 govemo della ricostruzibne. '  
 UAn'c pause a una Cqsti-  
 tuzioixe centralista? .  
 Siamo per una strutftura  
 piuths;to unitaria dell'd Sta-  
 to, ma con uualche tipo di de- .  
 lega alle regioni. Abbiamo in-  
 tentione di concedere eerie



autonomie: Ci sono probl'emi 4  
che si possono risolvere zme-  
glio in un\_ quadro locale come  
l'educaglione, l'assistenza, i  
h'as iorti. Ciononostanteci .  
vuo e una forte azione di  
coordinamento nazionale.  
Qual (33 il ruolo attuaie di  
Mandela? Le sembrazgm-  
sto cOiasiderarlo 4mnaga-  
ranztai) del processo ih' at'- v  
t0? 1 .\_ .

Mqh'dela ha un poltere qari-  
smatxco, un magnetismo per-  
sonale.\_lVla se dobbiamo pro- -  
prio usare la metafora delle  
garanzic. devg dire Che if  
bianchl hanno gm avuto mol-  
te di Queste rassicuraz. an  
Fm-tunatamente YAnc non 1)  
\$010 Mandela. Ci sono molte  
pcrsone che garantiscon'o la  
solidlta e una sincem vplon-  
t5: di cambiamento. e uh se-  
guitoiggpolare credibile. Ma  
(term, andela anche a Hvel-  
lo inle'mhazionale a un signb'o- '  
10.33 un fenomeno.

E crazdibile per le prpssi-  
me elezioni la previslohe  
(li urPAnc al 50 per centb?  
81,1310 0 meno 'questa e la'  
nosuja forza potenziale. Ma 11  
seuanta per cento di qu'esto  
gruppdchc (:1 sosliene i2 anal-  
fabeta; e il cento per demo  
non ha mai votatp in vita  
sua. Ora. portarli m cqua.  
sara tutt'altro che facile, Inf  
vece il20 per cento Che So-  
stiene il governo, in now ca-  
5i su diaci andra a votarge, Po-  
tenzialmente i! nostro Bosle-  
gno eleuorale c3. maggiOrita-  
rio, ma dovremo lavorate du-  
rmnente. '

Cl 581% presto un gaver-  
nadel'nen? - ,

E molto facile che il gover-  
cw cm: 1 mancmxvanno cer-  
cando & una sorta di x assicu-  
razipne Che il cambiamento  
si concrelizzi in qualcosa di  
positivo anche per Ioro. che i  
loro problemi saranuo pres!  
sul serio. Il governo di unit?!  
nazionale servira anche ad  
abituare la gente. a l'arle co-  
nosoere la politlca dell'Anc.  
Molti oggi 'non sanno cosa vo-  
gliamo, ma solo cosa dicono  
gli altri di noi. Vedono ades-  
so i nostri rappresentanti in  
televisione. leggono le nosu'e  
opinioni sui giornali. ma i  
media purtroppo some in ma-  
no a gente che non ha simpa-  
tie per l'Anc. '

Avete sccltp per 11 libero  
mercato'hw ' '

Noi siamo per un econo-

' mia-mista. Pensiamo che sia importante averne il libero mercato, ma al tempo stesso che lo Stato abbia il suo ruolo specifico da giocare. Non si tratta di cambiare un Paese che ha sempre avuto un'economia di libero scambio in un guldato da un rigido statalismo: anche in questi anni c'è stata una fortissima inflazione direttiva (19110 State nelle scelte economiche, solo 0119 E2 stata un'influenza cattiva, inefficace: b. questo che vogliamo cambiare. 'Vogliamo creare un mix più efficiente. Non è tanto una questione dottrinale che ci sta a cuore. Potrebbe non essere molto importante se le ferrovie saranno statali o private, quanto quale forma di impresa private! sia il modello più migliore. Non basta dire che il pubblico è male e il privato (3 bene o viceversa. ma bisogna discernere all'interno di queste due categorie cosa sarà: più) produttivo. Quali saranno le linee generali? (Niente privatizzazione per vaglia. Siamo preoccupati della possibile incidenza in alcuni settori di questa opzione. Ci troviamo di fronte ad una terribile distorsione nella distribuzione delle risorse. Penso che varerebbe una legislazione anti-trust. Ma ancora, non in senso ideologico. La disoccupazione è molto alta in Sudafrica, forse più del 50 per cento della forza lavoro non è utilizzata. Le sanzioni ora possono essere rimosse? Alcune sono già state tolte. Ma altre devono rimanere. finché almeno ci sarà il governo di unità nazionale. ... \_ .. m\_ - 4. \_\_\_\_\_ Carlo pignola TIIITFILE F' . E13